

Sobre Heinrich Mattensohn

Es muy poco lo que sabemos sobre este antepasado.

Era de origen alemán y se casó en 1879 con Wilhemina Oehlers también de origen alemán y sentaron su residencia en Valparaíso, Chile.

Según lo que contó uno de sus nietos, Heinrich Mattensohn y su hija Ana Hilda Mattensohn Oehlers (quien se unió a la familia Harboe) rompieron totalmente su relación personal a una temprana edad de Ana Hilda para nunca recuperarla.

Después de enviudar de Wilhemina Oehlers, Heinrich Mattensohn se casó con Elsa Mahn con quien tuvo descendencia; un hijo de este segundo vínculo tenía una edad cercana a la de uno de sus nietos de su hija Ana Hilda, con quien no se hablaba. En cierta ocasión, cuando Heinrich Mattensohn iba al Colegio Alemán de Valparaíso, en el cerro Concepción, a recoger a este hijo suyo del segundo matrimonio se encontró con su pequeño nieto Juan Ernesto Harboe Mattensohn quien también asistía a este colegio; le habló y le dijo que él era su abuelo. El pequeño Juan Ernesto Harboe Mattensohn se lo contó a su madre y ella le explicó que no habría nunca contacto con el abuelo. El origen de esta triste situación no es conocida.

Bodas de plata

Esta es una copia de una canción en alemán que prepararon en 1904 los amigos de la pareja Mattensohn-Oehlers para la celebración de sus bodas de plata que se llevó a cabo en el Club Alemán de Valparaíso, Chile.



Club Alemán Andino, DAV

Recientemente nos enteramos que Heinrich Mattensohn había sido uno de los fundadores del DAV - Club Alemán Andino - en Valparaíso. En sus comienzos este era un club de excursionistas de inmigrantes alemanes llamado “Ausflugverein Mitmit”; Mitmit es la traducción literal al alemán de Concón, lugar cercano a Valparaíso y Viña del Mar (la preposición castellana “con” es en alemán “mit”).



Hoy este club tiene su sede en Santiago - aquí se reproduce su logotipo.

Extracto de la página web del club DAV:

“Deutscher Ausflugverein Valparaíso (1909)

En 1909, miembros del Club Gimnástico Alemán de Valparaíso se dieron cuenta de la necesidad de organizar el reconocimiento del territorio chileno y deciden fundar el “Club Excursionista Concón” o “Ausflugverein Mitmit” (traducción alemana literal de Concón). Los fundadores del club fueron: Albert Gutsche, Ferdinand Simonsen, Georg Simonsen, Heinrich Hanisch, **Heinrich Mattensohn** y Hans Plagemann. Un año más tarde los fundadores resolvieron cambiar el nombre por “Deutscher Ausflugvereins Valparaíso” DAV (Club Alemán de Excursionismo de Valparaíso), nombre con el que se lo conoce hasta el día de hoy. Las primeras excursiones las hacían en zonas costeras y en la misma Cordillera de la Costa. Cerros como la Campana, el Roble y el Caqui serían destino habitual del club en aquella época. Como insignia del Club se eligió la Palmera Chilena. Esta se encuentra en gran cantidad en el sector Ocoa del Parque Nacional La Campaña. Desde 1931 se agregó la flor Edelweiss, símbolo del Club Alpino Alemán y austriaco.

En esta época se dio una activa colaboración con el Deutscher Wissenschaftlicher Verein (Club Científico Alemán), ya que los paseos de los andinistas del club ayudaban al conocimiento científico de los volcanes, de la conformación geológica de los cerros y de la flora y fauna cordillerana. Al adquirirse en 1916 un proyector de planchas fotográficas de vidrio y habiéndose reunido una buena colección de tomas, comenzaron a hacerse proyecciones ante el público. Con este dinero recolectado en los años 1917 y 1918, se hizo una donación a la Cruz Roja. La colección de estas numerosas y antiguas diapositivas es parte importante del patrimonio histórico del DAV Valparaíso. ”



About Heinrich Mattensohn

Not much is known to us of Heinrich Mattensohn's life.

He was of German origin and married in 1879 Wilhemina Oehlers who was also of German origin setting up home in Valparaíso, Chile.

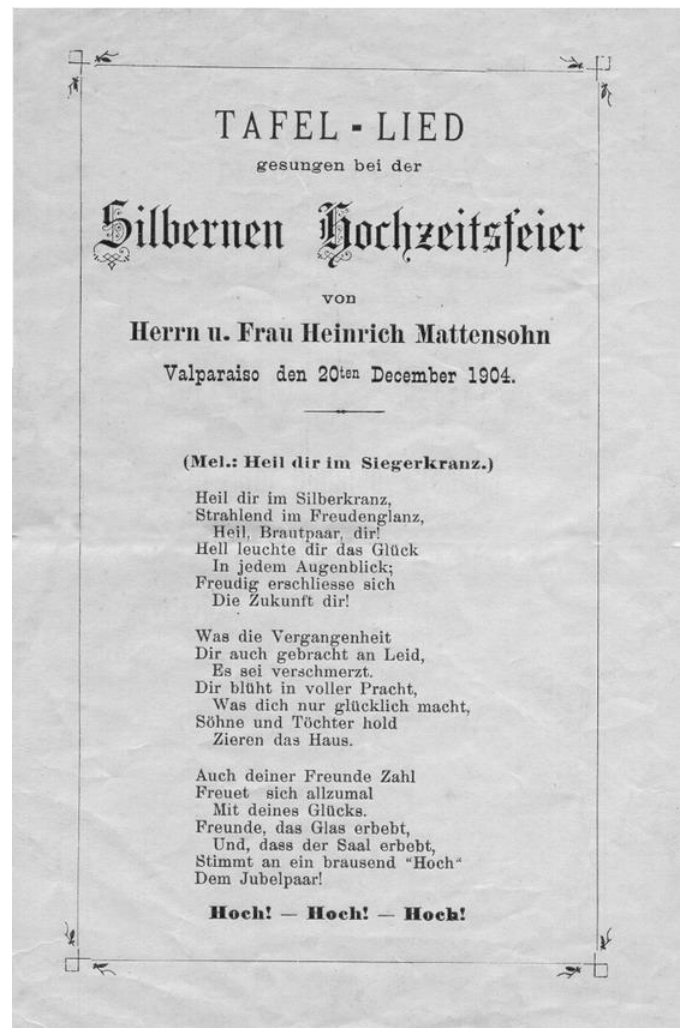
According to an account of one his grandchildren, Heinrich Mattensohn and his daughter Ana Hilda (who married a Harboe) totally broke up their personal relationship at an early age of Ana Hilda. This relation was never restored.

After the death of his wife Wilhemina, Heinrich Mattensohn married Elsa Mahn with whom they had children; one boy of this second marriage had an age close to the age of one his grandchildren from Ana Hilda Mattensohn Oehlers. One day when Heinrich Mattensohn went to the German School in Valparaíso to collect his son of his second marriage, he saw his grandson Juan Ernesto Harboe Mattensohn and told him that he was his grandfather. The young Juan Ernesto told his mother about this encounter and she made him understand that there would never be contact with him.

The root of this sad family problem is not known.

Silver Wedding Anniversary

This is a copy of a song in the German language that was written in 1904 by friends of the Mattensohn-Oehlers couple for their Silver Wedding Anniversary celebration that took place in the German Club of Valparaíso.



The German Andean Club, DAV

It was discovered recently that Heinrich Mattensohn was a one of the founders of the DAV, German Andean Club, in Valparaíso. At its beginning the Club was formed only by German immigrants and was called “Ausflugsverein Mitmit”; Mitmit is the literal translation to German of Concón, a place near Valparaíso and Viña del Mar (the Spanish preposition “con” is in German “mit”; in English it would be “with”: “Withwith”).

This Club’s headquarters is now in Santiago. Attached is its logo.

Extract of the DAV club web site:

“Deutscher Ausflugsverein Valparaíso (1909)

En 1909, miembros del Club Gimnástico Alemán de Valparaíso se dieron cuenta de la necesidad de organizar el reconocimiento del territorio chileno y deciden fundar el “Club Excursionista Concón” o “Ausflugsverein Mitmit” (traducción alemana literal de Concón). Los fundadores del club fueron: Albert Gutsche, Ferdinand Simonsen, Georg Simonsen, Heinrich Hanisch, **Heinrich Mattensohn** y Hans Plagemann. Un año más tarde los fundadores resolvieron cambiar el nombre por “Deutscher Ausflugsvereins Valparaíso”

DAV (Club Alemán de Excursionismo de Valparaíso), nombre con el que se lo conoce hasta el día de hoy. Las primeras excursiones las hacían en zonas costeras y en la misma Cordillera de la Costa. Cerros como la Campana, el Roble y el Caqui serían destino habitual del club en aquella época. Como insignia del Club se eligió la Palmera Chilena. Esta se encuentra en gran cantidad en el sector Ocoa del Parque Nacional La Campana. Desde 1931 se agregó la flor Edelweiss, símbolo del Club Alpino Alemán y austriaco.

En esta época se dio una activa colaboración con el Deutscher Wissenschaftlicher Verein (Club Científico Alemán), ya que los paseos de los andinistas del club ayudaban al conocimiento científico de los volcanes, de la conformación geológica de los cerros y de la flora y fauna cordillerana. Al adquirirse en 1916 un proyector de planchas fotográficas de vidrio y habiéndose reunido una buena colección de tomas, comenzaron a hacerse proyecciones ante el público. Con este dinero recolectado en los años 1917 y 1918, se hizo una donación a la Cruz Roja. La colección de estas numerosas y antiguas diapositivas es parte importante del patrimonio histórico del DAV Valparaíso. ”

